

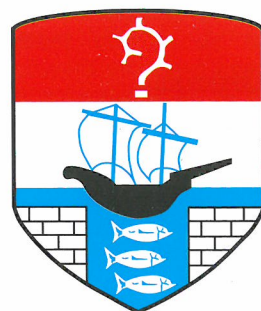
Port-en-Bessin-Huppain

Vu par les artistes



Vue générale du port - Serge ESTHER

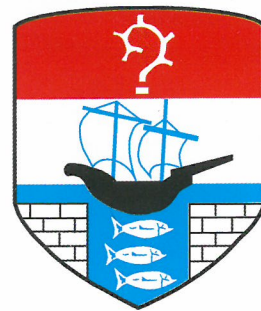
Mairie de
Port-en-Bessin - Huppain
15, rue de Bayeux
14520 PORT-EN-BESSIN
Tél. 02 31 21 72 12
Fax 02 31 92 78 31
www.portenbessin-huppain.fr



IMB - Imprimerie Moderne de Bayeux

Mairie annexe
de Huppain
Rue du Bourg
14520 HUPPAIN
Tél. 02 31 21 92 32

Permanence : le lundi 13 h 30 - 15 h



Le Pilote

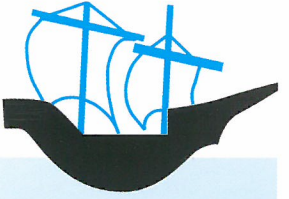
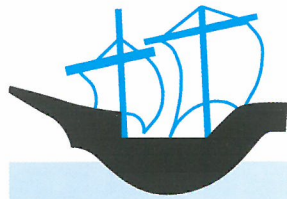
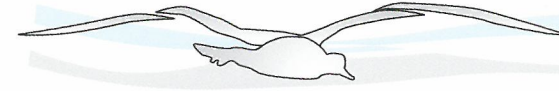
PORT-EN-BESSIN - HUPPAIN

Un port qui vit toute l'année



Décembre 2016

Journal municipal d'information



SOMMAIRE

Calendrier des expos..... p. 2	Informations diverses p. 21 à 22
Œuvres offertes p. 3	Archéologie p. 23
Editorial p. 4 et 5	
Vie de la Commune	
Finances p. 6	Histoire
Urbanisme et travaux p. 6 à 13	1917-1919 : Port-en-Bessin et Huppain dans la tourmente de la Première Guerre mondiale p. 24 à 26
Fêtes et cérémonies..... p. 14 à 18	Etat-civil p. 27
Jeunesse et Sports..... p. 19 à 20	

Directeur de la publication : Pierre-Albert Cavey
 Crédits photos : Centre culturel de Port-en-Bessin-Huppain, William Desrues (la manche libre), Claudine Marie, Pierre Guillaume (la renaissance), Maurice Guérard (photographe du Goût du Large) et Patrice LECARPENTIER (Ouest-France).

CALENDRIER DES EXPOSITIONS 2017

CENTRE CULTUREL PORT-EN-BESSIN-HUPPAIN

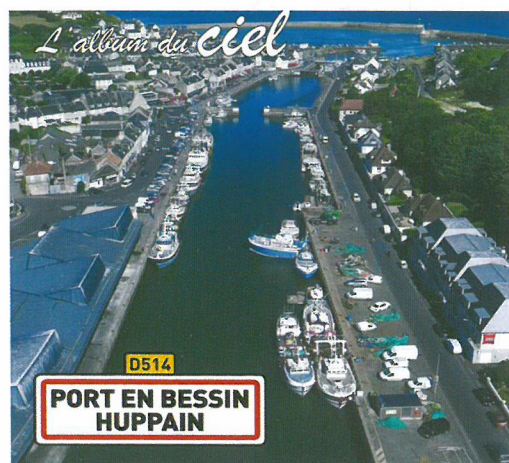
- Du vendredi 24 février au vendredi 17 mars : Lumières de Nacre, club photos de Saint-Aubin-Sur-Mer
- Du vendredi 24 mars au vendredi 14 avril : Florent Chaboissier (peintre et maître verrier)
- Du vendredi 21 avril au vendredi 12 mai : François Fischer (peintre)
- Du vendredi 19 mai au vendredi 16 juin : Emmanuel Fossey (photographe) et atelier Perle de lune (verre)
- Du vendredi 23 juin au vendredi 28 juillet : cabinets de curiosités, Jérôme Cavallès (plasticien)
- Du samedi 5 août au vendredi 1^{er} septembre : Jean-Claude Lenormand (peintre)
- Du vendredi 8 septembre au vendredi 6 octobre : « Excellence et Créativité en Bessin », exposition et rencontres avec des artisans d'art proposées par l'ADTLB
- Du vendredi 13 octobre au vendredi 3 novembre : programmation en cours
- Du vendredi 10 novembre au vendredi 1^{er} décembre : Jean-Louis GERARD (sculpteur)
- Du vendredi 8 décembre au vendredi 29 décembre : Maya Poirier (peintre)

Vernissage : le 1^{er} jour d'expo soit le vendredi à partir de 18 h.

HOTEL DE VILLE

- Du samedi 1^{er} au vendredi 28 juillet : Patrick Etienne (peintre)
- Du samedi 5 août au vendredi 1^{er} septembre : Jean-Claude Lenormand (peintre)

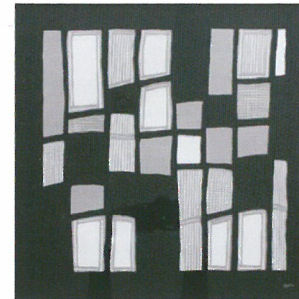
Vernissage : le 1^{er} jour d'expo soit le samedi à partir de 18 h.



L'ALBUM DU CIEL
EST EN VENTE AU PRIX DE 5 €

AU CENTRE CULTUREL
2 rue du Croiseur Montcalm

Œuvres offertes par les artistes à l'occasion de leur exposition à la ville de Port-en-Bessin-Huppain en 2016



SP 13 - Christine DUFLO



Personne - William KAYO



Les roses blanches
Isabelle LEVEEL



Femme élancée avec
traces orange Laurent MARIE



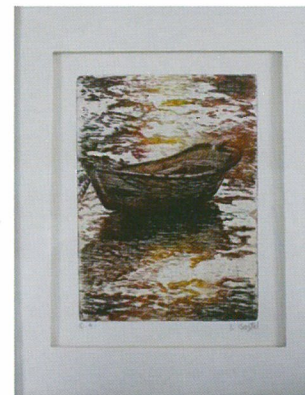
Fleurs - Jean-Claude CASTEL



Nadjeida MOULY - la liseuse



Oiseau lyre - Marion ALEXANDRE



La barque - Liliane HELIE-CASTEL



Ile aux moines, 22 avril 2010, 17 h 26
Thierry LEVERRIER



Jardin chinois - Vaucelles Patchwork



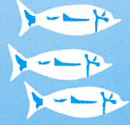
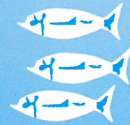
Les musiciens - Nadjeida MOULY

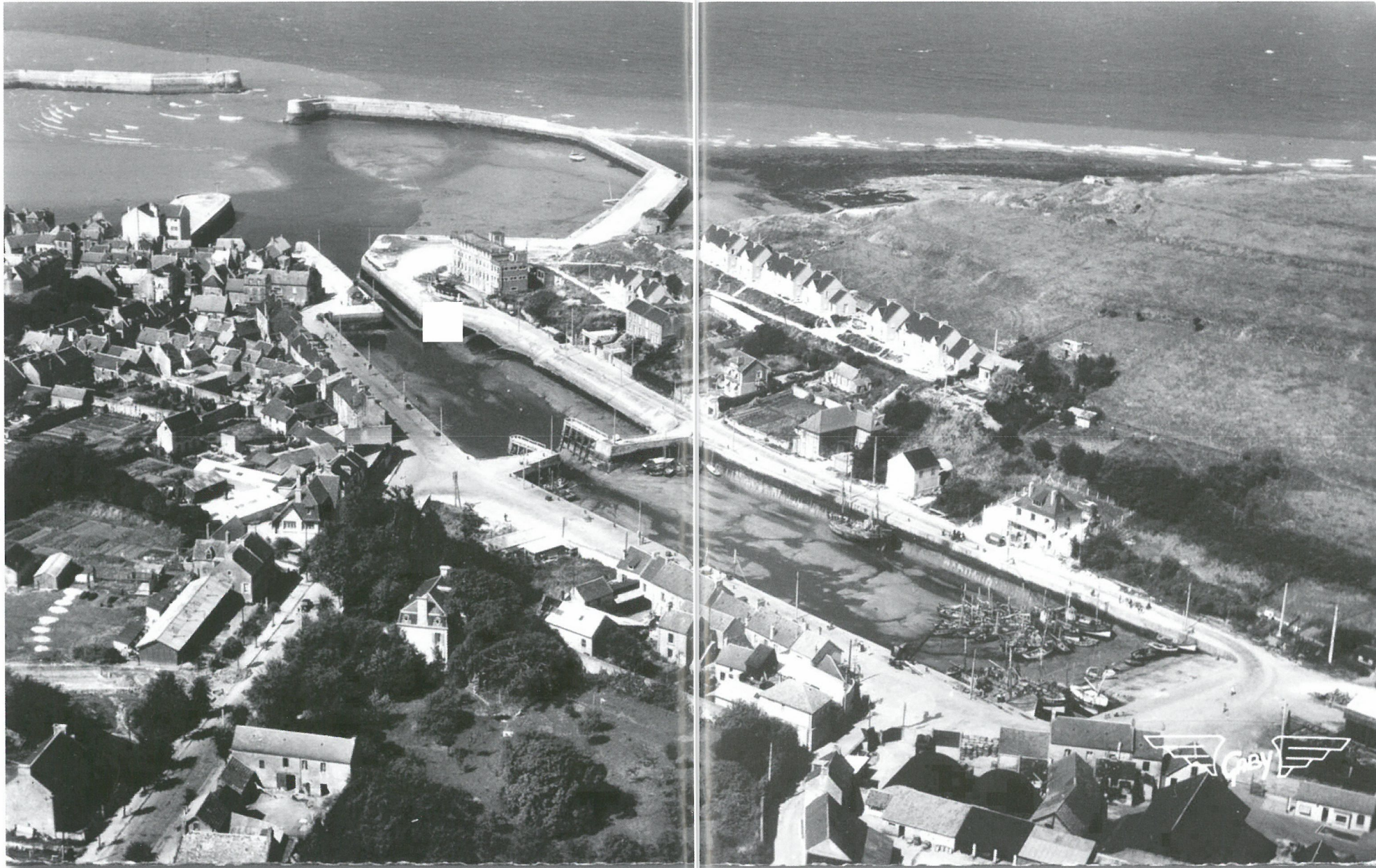
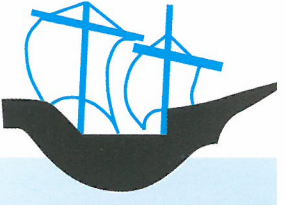
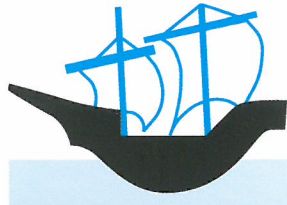


Boîte - Nicolas BOISJOLY



Soi disant d'à côté - TOLUMERT





Le 6 juin dernier, notre commune a connu un moment historique en accueillant les cérémonies internationales du 72^e anniversaire du débarquement, en présence de Clotilde Valter, secrétaire d'état, de représentants de neuf pays alliés dont sept ambassadeurs, de nombreuses personnalités civiles et militaires et bien sûr de vétérans dont ceux du 47^e Royal Marine Commando qui ont libéré notre ville. Le 1^{er} port de Normandie a été particulièrement mis à l'honneur à cette occasion.

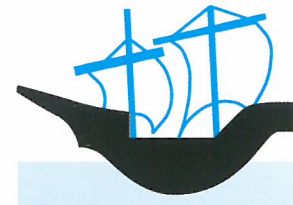
2016 aura aussi été la 1^{re} année de la mise en service de la nouvelle aire de réparation navale et de l'élévateur à bateaux. Cet équipement connaît d'ores et déjà un franc succès, dépassant nos espérances, en termes de fréquentation et de rayonnement au-delà des limites du Calvados.

2017 verra l'achèvement des travaux de réfection du Chemin de la Maladrerie, la rénovation de la salle des fêtes (avec l'ouverture d'une baie donnant sur une terrasse panoramique face à l'avant-port), la poursuite du programme de reconstruction des logements HLM, le réaménagement de l'aire de camping-car et enfin après de nombreuses péripéties, le début des travaux de construction de la future maison de retraite de 120 lits sur Huppain et d'une résidence seniors de 22 logements sur le même terrain.

Ainsi, une année riche en projets et en réalisations se profile pour mieux préparer l'avenir de notre si attachante cité.

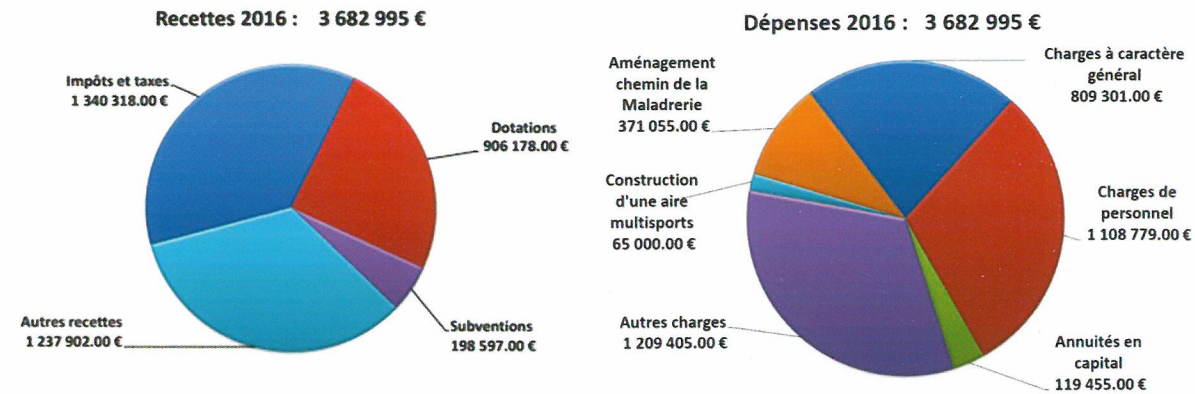
Meilleurs voeux de bonheur et de santé à toutes et à tous.

*Le Maire,
Pierre-Albert CAVEY*



FINANCES Budget 2016

Pour la troisième année consécutive la baisse des dotations de l'Etat s'est poursuivie et une quatrième baisse est attendue pour 2017. Toutefois, compte tenu de la maîtrise des dépenses de fonctionnement maintenue avec rigueur, **la commune a pu poursuivre ses investissements, sans que les taxes communales ne soient impactées par une augmentation.**



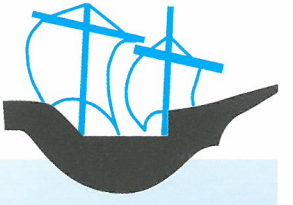
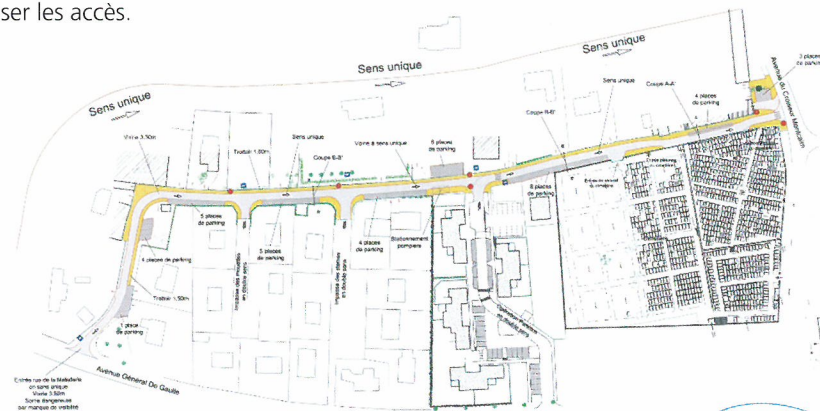
URBANISME ET TRAVAUX Les réalisations et les travaux en cours

➤ CHEMIN DE LA MALADRERIE

Les travaux de réhabilitation des réseaux ont été effectués au cours du premier semestre de 2016, suivis du déplacement du transformateur électrique.

Deux scénarios du projet de réaménagement de la voie ont été présentés aux riverains le 19 mai dernier. Une des propositions a été retenue, celle qui mettra en sens unique la voie depuis l'Avenue de Gaulle. En effet, le choix de la sécurité a été unanime, la sortie étant dangereuse Avenue de Gaulle, la circulation se fera depuis cette voie et la sortie, vers la rue du Croiseur Montcalm et/ou la rue des cormorans (logements Partélios).

- Ce réaménagement va permettre :
- de créer un cheminement sécurisé pour les piétons sur un trottoir qui sera réalisé en béton désactivé pour rappeler les nouveaux aménagements alentour,
 - d'éviter le stationnement anarchique,
 - de créer du stationnement pour les riverains et les personnes se rendant au cimetière, (41 places au total)
 - de réduire la vitesse des véhicules
 - de sécuriser les accès.



Les travaux de réaménagement de voirie sont en cours, et les réseaux d'éclairage public ont été en partie réalisés. Ce sont les entreprises SORAPEL et MARTRAGNY qui ont été choisies suite à la consultation dans le cadre des marchés publics. Philippe CAVOIT, Géomètre expert assure avec ses collaborateurs le suivi de ce chantier. Les travaux doivent durer jusqu'à la mi-février, sauf intempéries.



La commune a décidé de remettre en état la façade du bâtiment communal mis à disposition de l'association de « LA JOLIE BRISE », et une ouverture permettant un accès plus aisé à la cour de l'ancienne poissonnerie a été créée. Cette cour sert de stockage à divers matériels lourds et encombrants utilisés à l'occasion des manifestations organisées par la commune.

La placette située devant le bâtiment sera réaménagée, 3 places de stationnement seront créées et un arbre sera planté.



➤ PLACE GAUDIN

Le Département du Calvados a procédé à la réfection de l'enrobé de la place GAUDIN et d'une partie de la Jetée EST avant que la commune n'accueille les cérémonies internationales du 72^e anniversaire du DÉBARQUEMENT, le 6 juin dernier.

La commune, avec l'aide des personnels de l'Agence Routière Départementale a repeint au sol les places de stationnement.

Cette nouvelle organisation du stationnement donne satisfaction.

Des bordures de granit posées le long du cheminement piétonne pavé sous la tour Vauban empêcheront aux véhicules d'occuper cet espace réservé aux piétons.



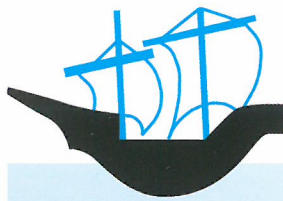
➤ VOIRIES

Au cours de l'année 2016, 83 594.96 euros ont été affectés à la rénovation des voiries : rue Pillet Will, Chemin du Castel à Huppain, rue du Nord, allée du Cap Bleu, allée du Cap au Diable.

L'entrée du parking de la place Cousteau a été remise en état. Des trottoirs rénovés : avenue Maréchal de Tourville (entre le feu et le camping de la prairie), rue Surcouf et Avenue Jean Bart (depuis l'angle de l'Avenue Maréchal de Tourville et la Résidence La Royale).

Deux places de parking ont été créées rue René Hommet sur un espace précédemment occupé par des containers de tri sélectif.





➤ LES LOGEMENTS HLM - AVENUE JEAN BART ET ALLÉE SAMUEL DE CHAMPLAIN

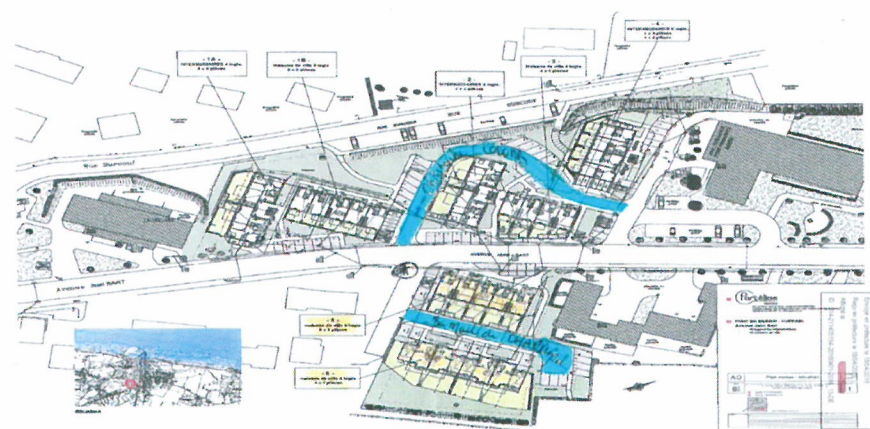
Comme prévu dans le programme de PARTELIOS, neuf nouvelles maisons de ville ont été attribuées à la mi-novembre à neuf familles qui occupaient encore, pour la plupart, les immeubles de l'Avenue Jean Bart (immeubles qui doivent être démolis au cours de l'année 2017).



Il y a 4 logements de 4 pièces et 5 logements de 3 pièces nouvellement occupés.



A l'occasion de ces travaux, de nouvelles voies ont été créées, avec toujours pour thème le nom de navigateurs célèbres comme pour l'ensemble des rues de ce quartier.



• Rue Christophe Colomb

• Allée Samuel de Champlain

➤ SUPER U

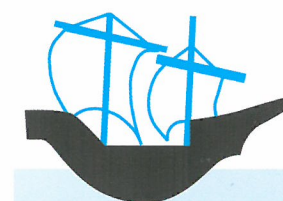
Les travaux d'agrandissement du magasin ont été réalisés ainsi que la rénovation du parking et de la station-service.

Ces travaux contribuent à la qualité de l'entrée de la commune. En effet, après la création du parking devant le cimetière, le programme de 18 logements PARTELIOS, les travaux sur l'aire de réparation navale, le cadre de vie a été amélioré dans ce secteur très fréquenté de la commune.



➤ Autres travaux

L'agrandissement du Columbarium dans le cimetière de Port-en-Bessin, la réfection complète de logements à la résidence La Royale et la Grand 'Voile' et le remplacement de la téléalarme à La Royale.



URBANISME ET TRAVAUX

Les projets

➤ LA MAISON DE RETRAITE

Après de nombreux rebondissements dans ce dossier, la construction de la maison de retraite de 120 lits portée par LA CROIX ROUGE FRANÇAISE va débuter en janvier.

Les travaux doivent durer 18 mois.

Il faudra également renforcer le réseau d'eau potable, le réseau d'éclairage public et effacer les réseaux électriques et télécom.

Des nuisances pour la circulation sur la RD 514 sont donc à prévoir en raison de ces chantiers qui vont générer le déplacement de nombreux engins et de camions pour l'approvisionnement.

La circulation pourra être parfois déviée ou interdite lors des travaux de dévoiement de la route. Des feux tricolores pourront venir réguler la circulation sur cette voie.

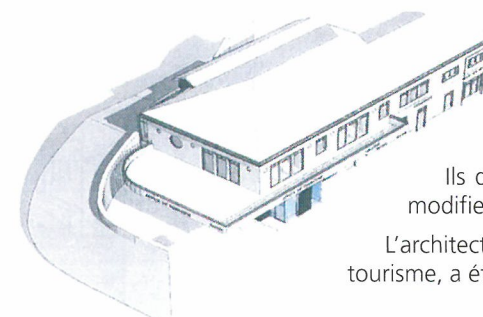


En parallèle la construction d'une résidence seniors de 22 logements va être réalisée par la CROIX ROUGE FRANÇAISE, entre la maison de retraite et le lotissement du Village du Port. Le permis de construire est à l'instruction.

Des travaux de modification du tracé de la route départementale 514 sont également prévus pour sécuriser cette voie, en même temps que la construction du bâtiment.

➤ SALLE DES SPORTS HENRI THIEBOT

Des travaux d'isolation ont été débutés, ceux-ci seront poursuivis à l'occasion des prochaines grandes vacances scolaires, après qu'un bureau d'études ait confirmé dans un rapport technique, la faisabilité de ces travaux et les renforts de charpente nécessaires.



➤ LA SALLE DES FÊTES

Les travaux de réaménagement et de mise aux normes pour les personnes à mobilité réduite doivent débuter mi-février.

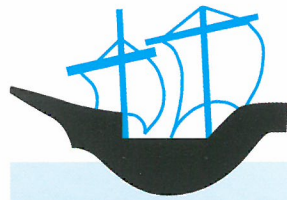
Ils devraient durer 4 à 5 mois à moins que des aléas de chantier modifient les prévisions.

L'architecte Etienne Voisin, qui avait réalisé l'aménagement de l'office de tourisme, a été retenu pour mener cette opération.

Le programme comporte une réfection complète et, ô combien indispensable des sanitaires, l'isolation de la salle, le changement des huisseries et fermetures, l'ouverture d'une baie face à l'avant-port avec accès à une terrasse panoramique prolongée d'un retour donnant sur l'entrée des bassins.



Ainsi, les utilisateurs bénéficieront d'une vue exceptionnelle sur la mer, l'avant-port, les bassins et l'entrée des chalutiers.



➤ PROGRAMME LOGEMENT HLM AVENUE JEAN BART

La démolition des deux immeubles « le Glorieux » et « le Dauphin » sera effectuée en 2017.



Cette opération de destruction – reconstruction explique en grande partie la diminution de population du dernier recensement.

La poursuite du programme de construction de 9 nouvelles maisons de ville de trois pièces, et de 16 logements intermédiaires (8 logements de 4 pièces, 4 logements de 3 pièces et 4 logements de 2 pièces) se poursuivra à partir de 2018 pour une livraison en fin d'année, sauf retards dus aux intempéries ou autres aléas de chantier.

➤ L'AIRE DE CAMPING-CAR

La commission des travaux, de l'urbanisme et de l'environnement a travaillé au cours de l'année 2016 sur un projet de réaménagement de l'aire de camping-car communale avec le CAUE du Calvados (Conseil d'Architecture d'Urbanisme et d'Environnement du Calvados)

Un schéma d'organisation du site a été proposé par Agathe PETRIGNANI, architecte-paysagiste puis a été utilisé pour consulter un maître d'œuvre qui accompagnera la commune dans ce programme de travaux. C'est Philippe CAVOIT, géomètre expert associé à l'Atelier PAGE, paysagiste qui a été retenu.

En parallèle, des subventions ont été demandées auprès du département du Calvados et des accords de principe ont été communiqués.

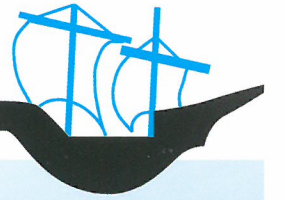
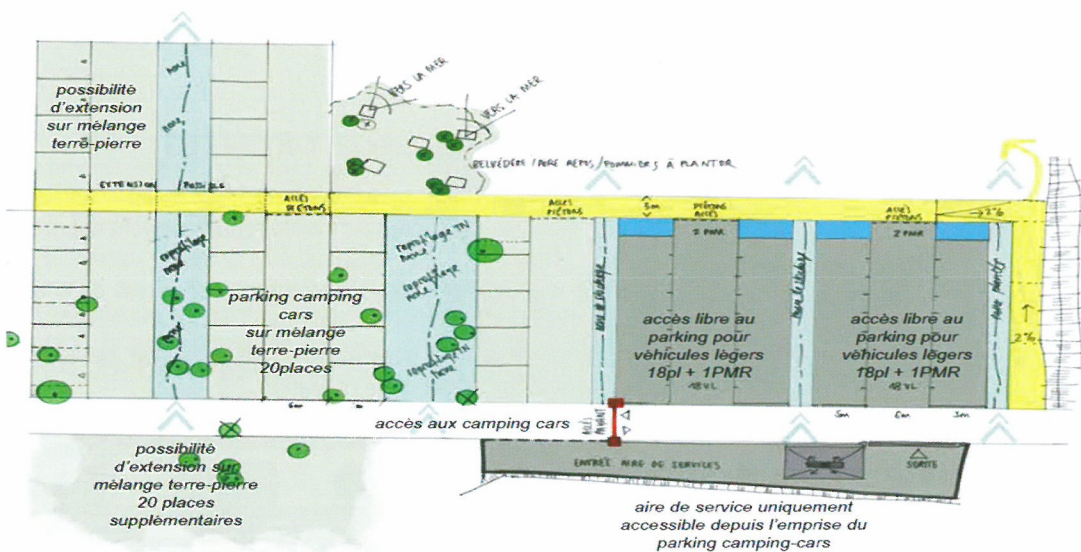
Le maître d'œuvre va travailler sur le stationnement des camping-cars dans le bois existant, les beaux sujets ont été répertoriés et devront être conservés. L'actuelle aire de camping-car sera transformée en parking pour environ 40 véhicules, ce qui facilitera le stationnement à proximité immédiate du cœur de la commune.

Une aire de service exclusivement réservée aux camping-cars sera créée et accessible par un moyen automatique de paiement.

Un cheminement piétonnier sera créé le long du ruisseau vers la rue du Nord.

Une première tranche de travaux sera réalisée pour une ouverture théoriquement mi-mai.

Le schéma d'intention est présenté ci-dessous dans ce croquis :



➤ LE CITY STADE

Ce projet présenté par le Conseil Municipal des jeunes l'année dernière, s'élève à un montant de 65 000 €.

Une subvention a été obtenue sur les fonds parlementaires de la Députée Isabelle ATTARD, pour un montant de 10 000 € et une demande d'aide auprès de l'Etat va être déposée dans les prochains jours au titre de la DETR (Dotation d'Equipement des Territoires Ruraux).

La consultation va être lancée auprès d'entreprises spécialisées. Il vous est présenté un aménagement type.

Cet aménagement sera installé sur l'aire de loisirs de la rue du 11 novembre et ouvert à tous : jeunes, estivants, scolaires, etc.



➤ LA MAIRIE

Thierry BOREY architecte a été retenu pour travailler avec l'équipe municipale au projet de réaménagement et de mise aux normes obligatoires de la Mairie.

Une réflexion est en cours pour retenir un avant-projet.

Sur la base de l'esquisse correspondant le mieux aux besoins de fonctionnement des services et aux attentes des élus, une estimation des travaux sera faite par le maître d'œuvre, ce qui va permettre de rechercher des aides financières.

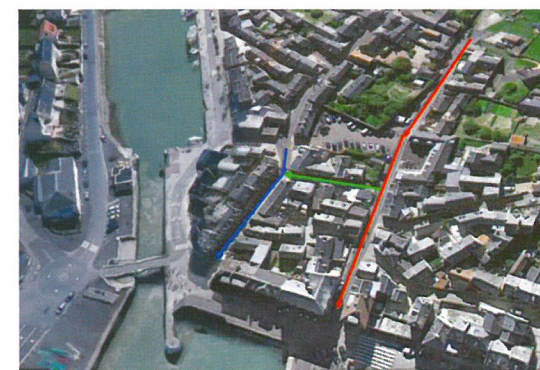
Ces travaux sont nécessaires car la mise aux normes handicapés est une obligation réglementaire qui s'impose pour tous les lieux recevant du public, la mairie est donc concernée très directement, comme d'autres bâtiments appartenant à la commune.

L'accueil du public pour les mariages, les vins d'honneur à l'occasion des cérémonies commémoratives et les réunions de Conseil Municipal justifient une extension du bâtiment, à l'arrière de l'existant.

Toutefois, la Villa Gaby conservera son aspect actuel en façade et la tourelle à l'arrière sera mise en valeur.

➤ LE VIEUX PORT

Depuis deux ans au cours des mois de juillet et d'août, nous avons expérimenté la mise en zone piétonne de deux rues de l'ancien Port, ce qui a permis d'installer une terrasse dans la rue Traversière et également dans la rue Michel Lefournier. Pour cette rue, l'expérience a été prolongée avec la mise en place d'une zone de rencontre (véhicules et piétons se partagent l'espace et la vitesse est limitée à 20 km/h), ce qui permet de maintenir la terrasse du restaurant sur le domaine public, une partie de l'année.



Cette expérience a été couronnée de succès, car deux commerces ont ré-ouverts dans ce secteur et d'autres projets sont à l'étude.

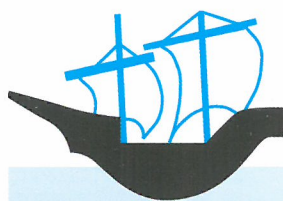
De plus, le patrimoine bâti en cours de rénovation redonne à ce quartier un nouvel attrait.

Le CAUE du Calvados (Conseil d'Architecture d'Urbanisme et d'Environnement du Calvados) a visité avec la commission des travaux de l'urbanisme et de l'environnement ce secteur de la commune en décembre dernier. Il proposera des préconisations pour le réaménagement des rues du Nord, Traversière, Michel Lefournier et de la place Stella, ainsi que pour l'accès à ces voies depuis la rue de la Fontaine.

Après que des schémas d'aménagement auront été validés par le conseil municipal, une consultation sera lancée pour retenir un maître d'œuvre, qui travaillera sur un avant-projet, qu'il chiffrera pour que les services de la commune recherchent les aides financières.

Les riverains seront associés à ce projet.

Un beau programme pour redonner vie à ce vieux quartier plein de charme.



➤ LA FIBRE OPTIQUE

Pour le moment, seuls, les professionnels peuvent être raccordés. C'est déjà le cas pour PIERCAN, l'hôtel MERCURE, PIERRE et VACANCES, le COLLEGE, en cours pour PORTLAND, bientôt LA MAIRIE.

Des renseignements peuvent être obtenus sur l'avancement des travaux sur le lien pour le téléchargement des fiches de communication avec le CG14 sur le projet, sur le côté droit de la page.

<http://www.calvados.fr/cms/accueil-calvados/actions-departement/se-deplacer-et-communiquer/amenagement-numerique-du-territoire/reseau-internet-tres-haut-debit-departemental/les-grandes-etapes-du-deploiement>

Depuis ce site on peut tester le raccordement de son domicile avec son numéro de téléphone sur le site suivant : <http://www.calvados.fr/cms/accueil-calvados/eligibilite-fibre-calvados>

➤ LES GOELANDS

Gênée par les goélands, la commune de PORT EN BESSIN-HUPPAIN a décidé de demander une dérogation auprès des services de l'Etat pour réduire la population de ces volatiles très présents au cœur de la ville.

Bruyants, en particulier au moment de la nidification et ensuite en juillet-août, lors de l'apprentissage de l'envol des jeunes goélands.

Charpeurs et parfois agressifs surtout pendant la période de reproduction : ils protègent leurs petits et utilisent surtout le vol bas pour éloigner les intrus des nids.

Les goélands sont des voisins gênants qui, au retour des beaux jours, construisent leurs nids sur les toits des habitations et des ateliers.

Pour déposer un dossier en vue de la stérilisation des œufs ou d'une campagne d'effarouchement, des questionnaires ont été envoyés dans tous les foyers de la commune pour répertorier et localiser la présence de nids. De nombreuses réponses nous sont parvenues.

Cet agrément ne concernera que les goélands argentés qui sont protégés.

QUELQUES CONSEILS

La municipalité n'est pas seule à pouvoir agir et votre concours est tout aussi nécessaire pour maîtriser la présence des goélands en ville. Voici donc quelques conseils à suivre :

Ne nourrissez pas les oiseaux

Tout comme les pigeons ou d'autres oiseaux sauvages, les goélands s'habituent rapidement à l'homme dès lors qu'on leur donne à manger. Ils risquent ainsi de faire leur nid à proximité du lieu où ils sont nourris.

Conservez les déchets dans des sacs et des conteneurs fermés et ne les sortez que les jours de collecte

Les goélands sont attirés par les ordures ménagères et n'hésitent pas à venir se nourrir dans les poubelles. Il s'agit aussi de préserver un cadre de vie agréable pour tous en évitant les salissures sur la voie publique.

Maintenez vos toits et terrasses propres

Les goélands utilisent les matériaux trouvés sur place pour construire leur nid. Le nettoyage doit se faire dès le début de l'hiver, lorsque les couples se forment et repèrent l'endroit où ils vont nicher. La ponte dure 4 à 5 jours et s'effectue début mai, les naissances ont lieu à la fin du mois.

Laissez les œufs en place

Si les goélands ne retrouvent plus leurs œufs, ils refont systématiquement une ponte. Cette espèce est capable de faire jusqu'à trois pontes. Il est donc inutile, voire contre-productif d'enlever les œufs.

Signalez les nids mais ne les détruisez pas

Détruire un nid ne résout pas la présence des goélands car ils le reconstruisent plus loin. Pour plus de tranquillité, ils risquent même de le faire dans un endroit inaccessible, ce qui rendra l'intervention plus difficile.

Protégez vos toits avant la nidification

Les goélands nichent de façon systématique sur certains toits. S'ils nichent sur le vôtre, n'hésitez pas à installer une protection avant qu'ils construisent leur nid. Un filet sur le toit ou simplement du barbelé sur la cheminée et les goélands ne s'installeront plus !

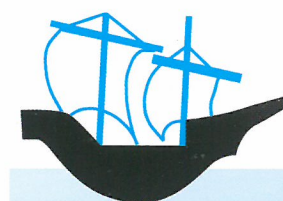
Les travaux de raccordement pour les particuliers sont prévus deuxième semestre 2017. En ce moment TUTOR termine sur BAYEUX puis vient sur la commune pour poursuivre vers GRANDCAMP MAISY, d'ici la fin de l'année.



Le goéland argenté (*larus argentatus*)

C'est lui l'envahisseur, c'est lui qui réveille les habitants le matin de bonne heure, c'est lui qui pille les poubelles, qui souille les toitures....

Il est grand, il peut avoir jusqu'à 150 cm d'envergure. Son dos et sa couverture alaire sont gris. Ses pattes sont roses ou jaunes suivant les sous-espèces. Le bec est jaune avec un point rouge sur la partie inférieure.



➤ TRAVAUX DE RÉPARATION

Depuis mercredi 23 novembre, le Département du Calvados entreprend les travaux de réparation de l'estacade de la jetée ouest.

Dans un premier temps, le chantier consistera à déposer les garde-corps, le platelage bois et les poutres en béton armé.

La seconde phase des travaux sera consacrée à la réparation des désordres – types fissures – constatées sur les ouvrages en béton armé.

La troisième et dernière phase verra la pose de nouvelles poutres en béton armé préfabriquées puis du platelage et des garde-corps en bois. Si les conditions météorologiques le permettent, la remise en service de l'estacade sera effective pour le printemps.

Cette opération, d'un montant de 288 000 € est entièrement financée par le Département du Calvados.

Les travaux ont été confiés à l'entreprise LAFOSSE et Fils.



➤ INAUGURATION ÉLÉVATEUR À BATEAUX

Afin d'offrir des infrastructures adaptées aux professionnels de la réparation navale, le Département du Calvados a réalisé d'importants travaux pour la création d'un élévateur à bateaux à Port-en-Bessin-Huppain. Ce nouveau pôle de réparation régional participe désormais à la dynamisation de l'activité pêche et renforce l'économie portuaire. Son inauguration le 31 mai 2016 concrétise un travail de longue haleine, engagé en lien avec les acteurs locaux.

➤ INCIVILITÉS

Des sacs sont à votre disposition GRATUITEMENT à la mairie, quai Félix Faure, à l'Office de Tourisme, avenue Maréchal de Tourville et à la mairie de Huppain.

Adoptez une attitude responsable en ramassant les déjections canines de vos animaux et contribuez ainsi à l'amélioration de notre cadre de vie.





FÊTES ET CÉRÉMONIES

➤ **6 juin 2016**



Sur proposition du président du Comité du débarquement, Jean-Marc LEFRANC, la commune a accueilli le 6 juin dernier les cérémonies internationales du 72^e anniversaire du débarquement.

La journée a débuté dans un épais brouillard avec la prestation de deux classes de l'école Paul Emile Victor, de deux classes du Collège Hemingway de Port en Bessin-Huppain, d'une classe de Longues sur mer et de deux classes de l'école Reine Mathilde de Bayeux.

Les enfants avaient travaillé depuis la fin du premier trimestre sur les thèmes de la paix, de la tolérance...

Certains ont échangé des courriers avec des vétérans britanniques qu'ils ont ensuite rencontrés le 6 juin, d'autres ont recueilli le témoignage d'un ancien de la commune qui avait 9 ans au moment du débarquement. Des timbres ont été confectionnés. Les classes de sixième ont travaillé sur le port pétrolier. Une des classes de Bayeux a travaillé sur des textes et réalisé une bande dessinée, l'autre classe a écrit des poèmes. Ceux de Longues ont fait des recherches sur les batteries.

Tous leurs travaux ont été regroupés et imprimés dans un livret qui a été remis aux participants des cérémonies tout au long de la journée du 6 juin.

Tous les enfants ont appris les hymnes français, anglais et l'hymne européen, qu'ils ont chanté sous la direction de Monsieur COUTANT, professeur des écoles à Paul Emile Victor. Sous cette même direction, une chanson a été mise en scène. Les classes de Bayeux ont réalisé une chorégraphie très réussie.

Enfin, tous les enfants, pour clôturer la cérémonie ont chanté la chanson des Kids United, « on écrit sur les murs » et inscrit sur les plaques installées à cet effet le nom de vétérans. Certains d'entre eux sont venus les rejoindre, pour eux aussi, inscrire le nom d'amis soldats disparus.

Cette émouvante manifestation a été particulièrement réussie et s'est terminée par un court défilé dans les rues de la commune.

Un goûter a été offert par la commune à tous les participants.

Les élèves du collège ont participé l'après-midi à la levée des couleurs des neuf nations représentées lors de la cérémonie officielle.

Celle-ci a eu lieu Place Gaudin. A cette occasion des chaises avaient été installées dans un espace réservé aux invités du Comité du débarquement.

Le public a pu s'approcher du site et participer à ces commémorations.

Le soleil est apparu vers 16 heures et a brillé pendant la manifestation officielle.

Une première cérémonie a eu lieu au Jardin du Souvenir à 15 h 40 sous la présidence de Madame Clotilde VALTER secrétaire d'Etat auprès du Ministre du travail, de l'emploi, de la formation professionnelle et du dialogue social, chargé de la formation professionnelle et de l'apprentissage, en présence du représentant de son Excellence Sir Julian KING, ambassadeur de Grande-Bretagne ; Jean-Marc LEFRANC, président du comité du Débarquement, de Pierre-Albert CAVEY, Maire de Port-en-Bessin-Huppain et de Ken PARKER, vétéran anglais. Des gerbes ont été présentées aux personnalités par le Conseil Municipal des jeunes et déposées à la mémoire des soldats disparus lors des opérations du débarquement.

Les manifestations se sont poursuivies place GAUDIN en présence de représentants de Grande Bretagne, de Belgique, du Canada, du Danemark, des Etats Unis, de Norvège, des Pays Bas et de Pologne dont 7 ambassadeurs et de nombreuses personnalités civiles et militaires.

Après la revue des troupes, les couleurs de chaque pays représenté ont été hissées et les hymnes du pays joués par la Musique de l'Artillerie de Rennes.

Des allocutions des représentants des différents Etats ont suivi.

Des dépôts de gerbe devant le monument commémoratif du Port Pétrolier ont clôturé cette cérémonie.

Des détachements militaires étaient présents : des fusiliers marins de Cherbourg, une section du groupe des écoles d'application militaires de l'énergie atomique, des matelots et une section de l'école militaire interarmes de Coëtquidan, des personnels de la base aérienne 105 d'Evreux, ainsi que des délégations militaires anglaises, danoises, néerlandaises et américaines.

Pendant cet après-midi du 6 juin 2016 les images de la commune ont été visionnées sur les écrans des télévisions du monde entier.

Cette réussite a été possible grâce à l'implication des enseignants et de celles des personnels de la commune qui ont, avec le comité du débarquement participé avec enthousiasme à la mise en œuvre de l'ensemble des dispositifs de sécurité et l'accueil des personnalités invitées à ces cérémonies, sous le contrôle des autorités militaires.



➤ **LE REPAS DES ANCIENS**

Les aînés de la commune ont été invités à partager un moment de convivialité autour d'un repas le dimanche 3 avril 2016 à la salle des fêtes. 190 personnes étaient présentes.



La venue d'une personnalité politique d'envergure nationale est toujours intéressante pour présenter les problèmes de la pêche. Espérons que d'autres candidats suivront...

➤ **PRÉSIDENT DU SÉNAT**

Le samedi 11 juin 2016, à l'invitation de l'Amicale Gaulliste du Sénat, Gérard LARCHER, Président du Sénat a participé à un débat qui portait sur « les Institutions de la V^e République permettent-elles à la France de se réformer ? ».

A l'occasion de ce déplacement sur notre commune, le 2^e personnage de l'Etat a signé le livre d'or de la ville.



➤ **ACCUEIL DES NOUVEAUX HABITANTS**

A l'occasion du Forum des associations, les nouveaux habitants ont été accueillis et invités à découvrir le monde associatif, les activités proposées aux enfants, aux jeunes et moins jeunes par le service animation de la commune, les expositions et visites organisées par le centre culturel.



➤ **LES MARCHÉS DE NUIT ET LES FEUX D'ARTIFICE**

Pour la 10^e saison l'Office de Tourisme Intercommunal a organisé chaque vendredi du 8 juillet au 26 août 2016 (sauf le 15 juillet) à 23 heures les feux d'artifice de la Tour Vauban.

Les marchés de nuit ont été très fréquentés tout au long de la saison estivale. Cette année, nous avons été contraints de prendre des mesures de sécurité renforcées avec des couloirs de contrôle pour filtrer le public et vérifier le contenu des sacs lors des trois derniers vendredis. Ces mesures ont été bien acceptées.

➤ **SPECTACLES PROPOSÉS PAR L'A.D.T.L.B.**



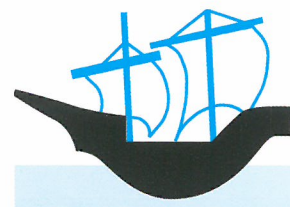
12 juin – Place de la Fontaine
Concert « l'aventure musicale »
Orchestre venu de Tilburg (Pays-Bas)



26 octobre – Eglise Saint André
Concert de Hitchin Light Orchestra
Venu d'Angleterre



24 avril – concert de l'Orphéon
Eglise Saint André



➤ LE GOUT DU LARGE – 12 ET 13 NOVEMBRE

Comme chaque année depuis 13 ans, cette manifestation connaît un beau succès et le public est toujours très présent en nombre.

Des nouveautés en 2016 avec l'installation d'un nouveau chapiteau pour le festival qui a permis d'accueillir plus de public dans de meilleures conditions matérielles et avec plus de sécurité. La SNSM a organisé avec la collaboration des services de la Marine Nationale un hélitreuillage le dimanche en fin de matinée, cette démonstration a été spectaculaire.

Pour nous permettre d'organiser cette manifestation des mesures de sécurité avec des barrages hermétiques pour contrôler les piétons ont dû être mis en place. Ce dispositif a bien fonctionné et les visiteurs ont accepté d'être contrôlés.



➤ LA FÊTE DU PORT

Le 31 juillet, l'association des commerçants « Bayeux Shopping » a organisé la 5^e édition de « la fête du Port ». Au programme : la course de garçons de café, les balades en calèche, les démonstrations de modélisme et plusieurs autres animations.



➤ CONCOURS MAISONS ET JARDINS FLEURIS 2016

CATEGORIE BALCONS ET JARDINS

1^{er} prix : Mme MALLARD Sylvie, 10 passage du Frélot
2^e prix : Mme CHESNEY Jacqueline, 15 rue Jean Bart
3^e prix : Mme DUPARD Denise, 57 rue de Bayeux



➤ CONCOURS ILLUMINATIONS 2016

CATEGORIE MAISONS

1^{er} prix : M. COLLEVILLE Maxence, 30 rue Surcouf
2^e prix : M. MALLET Cédric, 19 rue Jean Bart
3^e prix : M. VINGTROIS Jean-Jacques, 16 rue René Hommet
4^e prix : M. CLAIS Tony, 35 Allée Jules Dumont d'Urville
4^e prix ex-aequo : M. HOUEL Yves, 6 Av. Maréchal de Tourville
4^e prix ex-aequo : M. MADELAINE Thierry, 33 rue Jean Bart
7^e prix : M. MARION Daniel, 4 rue Surcouf
7^e prix ex-aequo : Mme MOUTON Henriette, 8 Av. Mchal de Tourville
7^e prix ex-aequo : Mme DELAIN Eveline, 3 rue Nicolle du Long Pray
10^e prix : M. CASTEL Denis, 3 rue Chanoine Bernard
10^e prix ex-aequo : M. PLANQUETTE Pierre, 8 Square L.A. de Bougainville
10^e prix ex-aequo : M. COLLEVILLE Sébastien, 16 allée du Tee
13^e prix : Mme ROUXVILLE Annette, 10 Av. Mchal de Tourville
14^e prix : Mme MARIE Marie-Thérèse, la Royale

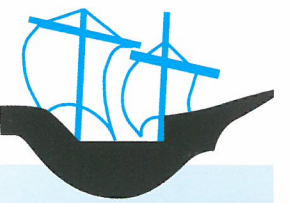
➤ INAUGURATION DU BOULODROME ALAIN DOUYERE

Le boulodrome a été baptisé au nom d'Alain DOUYERE, conseiller municipal puis maire adjoint de 1989 à 2013, en hommage à son investissement au sein de ce club et de la jeunesse portaise en particulier, car il a œuvré avec énergie et dévouement au service de notre commune pendant ces nombreuses années.

Ce fut un grand moment d'émotion et de souvenir.



JEUNESSE ET SPORTS



➤ CENTRE DE LOISIRS SANS HÉBERGEMENT

Le Centre de Loisirs se porte toujours très bien avec une centaine d'enfants accueillis sur chaque période de vacances scolaires.

Le choix d'activités et de sorties reste très large et très attractif dans le but de répondre au mieux aux besoins des enfants.

3 tranches d'âges sont mises en place : 4/6 ans – 7/10 ans et 11/13 ans.



Thème de l'été 2016 : les sports d'hiver, le printemps et la nature, l'Asie et l'Afrique et terribles vacances.

Pour l'année 2017, renseignements et inscriptions :

Cyril VICQUELIN, Directeur, 02 31 21 71 40
ou
cyril.vicquelin@portenbessin-huppain.fr



➤ SÉJOUR À LA NEIGE

Pour la 14^e année consécutive, la mairie de Port en Bessin-Huppain a organisé un séjour à la neige pour 23 jeunes de 12 à 17 ans à Morzine.

Au programme, du ski bien évidemment mais également une découverte du patrimoine local avec une initiation au biathlon et une soirée bowling.

Le prochain séjour aura lieu du côté de la Toussuire, en avril, avec 24 jeunes.



➤ CONSEIL MUNICIPAL DES JEUNES

Elu en Novembre 2015, le CMJ de Port en Bessin-Huppain vient de fêter sa première année de mandat. Cette année a été riche en réunions, échanges et discussions avec un groupe de 15 jeunes élus dynamiques et attentifs à leur commune. Les élections du nouveau CMJ ont permis à une trentaine de jeunes d'avoir une réflexion sur leur commune, sur leur quotidien et sur leurs différents projets. A l'issue de ces échanges et débats, 15 jeunes ont été élus et représentent activement leurs camarades.

Deux temps forts cette année : **Chasse aux Œufs**, le 27 Mars dans la cour extérieure du collège Hemingway. Pour sa première édition, cette opération a connu un vrai succès avec 80 jeunes participants et autant de parents / grands-parents accompagnateurs. Ce moment convivial n'a fait que des heureux !

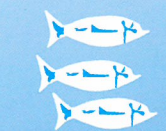
« **Opération Plage Propre** menée pour la 6^e année consécutive a réuni une quarantaine de personnes. Nouveauté 2016, cette action a été organisée en partenariat avec le Comptoir de la Mer à travers une opération d'envergure nationale ».

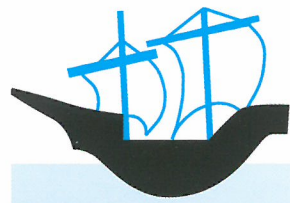


Chasse aux œufs – 27 mars 2016



6^e opération PLAGE PROPRE





LOCAL JEUNES

Lors du premier trimestre 2016, une enquête a été transmise aux jeunes et à leurs parents afin de mieux connaître les attentes des jeunes. Dès lors, le Local jeunes a pris une nouvelle orientation pour ces jeunes de 11 à 17 ans en 2016 :

- **Atelier d'aide aux devoirs** : tous les mercredis de 17 h 30 à 19 h,
- **Accueil de jeunes** : tous les vendredis de 18 h à 21 h

⇒ Depuis Septembre plus de 40 jeunes fréquentent toutes les semaines la structure et un vrai engouement s'est créé.



Projet 2017 :

- ⇒ Accompagner les différents jeunes dans leur vie quotidienne, sur le plan scolaire et sur le plan des loisirs.
- ⇒ Proposer un programme riche de soirées à thème le vendredi,
- ⇒ Mettre en place des projets et des séjours pour les vacances d'été.

Pour l'année 2017, renseignements et inscriptions :

Thomas TANQUEREL, Animateur 02 31 21 71 40
ou thomas.tanquerel@portenbessin-huppain.fr

OFFICE MUNICIPAL DES SPORTS

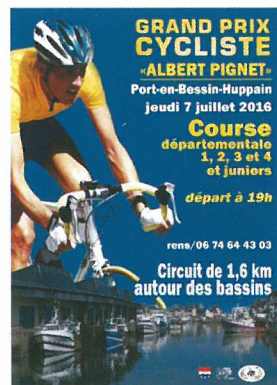
• **Semaine du Sport** : Pendant les vacances de Février, le programme proposé était le suivant : handball, football, tennis, escrime, judo, sarbacane, tir à l'arc et patinoire.



• **Tournoi de Tennis de Table** : Le traditionnel Tournoi de Tennis de table a eu lieu pendant les vacances de Février. Ce rendez-vous devient incontournable pour les amateurs de Tennis de Table dans le Bessin avec une vingtaine d'inscrits. Ouvert à tous, licenciés ou non licenciés, gratuit, ce tournoi se déroule dans une ambiance conviviale. Les joueurs s'affrontent en simple et en double.

• **Le Port en Foulées** : Pour sa 7^e édition, le Port en Foulées a connu une belle fréquentation et a battu son record de participants, avec près de 385 coureurs. 3 courses jeunes et 2 courses adultes (5 kms et 10 kms) sont au programme de ce rendez-vous important pour tous les coureurs. **Le nouveau parcours faisant découvrir bon nombre de quartiers de la commune et alliant difficultés et panorama magnifique, a été une belle réussite même si le temps fut assez médiocre.**

Spécificité de l'épreuve, le lot commun pour tous les participants adultes : 1 kg de coquilles St Jacques et une grande tombola pour l'ensemble des participants.



• **Tournoi de Volley** : Pour sa 18^e édition, 14 équipes inscrites et la convivialité toujours au rendez-vous.

• **Forum des Associations** : Il avait lieu le vendredi après-midi mais aussi le samedi matin, 180 scolaires ont participé à des initiations proposées par les associations sportives. De nombreuses personnes sont venues se renseigner, s'inscrire ou se documenter auprès des associations présentes : Office Municipal des Sports, Entente Port Bayeux-Bessin, UNC, Tennis CP, Calyp'seau, Eolia Normandie, Jolie Brise, Bibliothèque pour tous, La Portaise Musicale, Es Portaise, Les Cormorans, AS du Collège, Pétaque Portaise et Local Jeunes/Séjour Neige.

• **Grand Prix Albert Pignet** : Cette course cycliste, réservée aux adultes, organisée en partenariat avec le club de Bayeux AC, a eu lieu le 7 Juillet 2016.

INFORMATIONS DIVERSES

INFORMATION RAMASSAGES

Attention : Pour l'année 2017 il y aura plusieurs changements de jours de collecte induits par des jours fériés, en voici un récapitulatif :

La collecte du **lundi 16 avril 2017** est reportée au **mardi 17 avril 2017**

La collecte du **lundi 1^{er} mai 2017** est reportée au **mardi 2 mai 2017**

La collecte du **lundi 8 mai 2017** est reportée au **mardi 9 mai 2017**

La collecte du **vendredi 14 juillet 2017** est avancée au **jeudi 13 juillet 2017**

La collecte du **lundi 25 décembre 2017** est reportée au **mardi 26 décembre 2017**

La collecte du **lundi 1^{er} janvier 2018** est reportée au **mardi 2 janvier 2018**

Vous êtes donc invités à sortir vos déchets à la collecte la veille au soir des jours indiqués **en vert**.

L'article L541-3 du code de l'environnement prévoit de fortes sanctions en cas de dépôt sauvage avéré, déposer vos déchets aux pieds des conteneurs d'apport volontaire est interdit et est considéré comme dépôt sauvage.



DEPOT D'ORDURES INTERDIT SOUS PEINE DE POURSUITES

Depuis 2014 le SIROM s'est lancé dans une démarche de conteneurisation, soit la fourniture de poubelles à ordures ménagères. Ces bacs à déchets sont garants de salubrité publique et permettent d'améliorer considérablement les conditions de travail des agents de collecte.

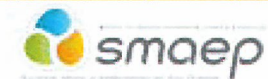
Le SIROM souhaite poursuivre ce chantier et fournir un bac à déchets aux habitants de Port en Bessin-Huppain ayant la capacité de le stocker (afin qu'il ne reste pas en permanence sur le domaine publique), suivant les modalités indiquées ci après :

Un document papier vous sera remis dans votre boîte aux lettres (attention de ne pas le confondre avec de la publicité), où il vous sera demandé d'indiquer plusieurs informations (nom, adresse, nombre d'occupants du logement).

Ce document sera à remettre à l'accueil de la mairie, une fois un nombre de documents remis suffisant, le SIROM programmera une opération de conteneurisation.

Ces conteneurs restent la propriété du SIROM, mais il incombe aux habitants de les nettoyer.

SYNDICAT MIXTE D'ALIMENTATION EN EAU POTABLE



Le syndicat de PORT EN BESSIN-HUPPAIN-MAISONS-COMMES assure la distribution d'eau pour sur un territoire d'environ 2 800 habitants avec 1475 abonnés.

La qualité de l'eau est affichée en mairie et un rapport est envoyé chaque année aux abonnés avec la facture au printemps.

Le rendement du réseau s'améliore chaque année il était en 2015 de 65.1%

Le rendement du réseau permet de connaître la part de volume introduit dans le réseau de distribution qui est consommée, en réalisant le ratio suivant : part du volume vendu parmi le volume mis en distribution.

Les travaux réalisés sur les canalisations permettent d'améliorer ce rendement.

TRAVAUX D'INVESTISSEMENT RÉALISÉS EN 2016

– remplacement de la canalisation AEP du chemin de la Maladrerie pour un montant de 53 638.54 € HT, travaux réalisés au cours du 1^{er} semestre de 2016

TRAVAUX D'INVESTISSEMENT EN PROJET POUR 2017

– extension et renforcement du réseau d'eau potable sur la RD 514, pour permettre la desserte de la maison de retraite et l'urbanisation future de ce secteur de HUPPAIN. Ces travaux vont permettre également d'améliorer la défense incendie.

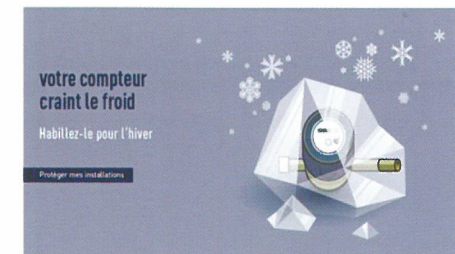
– étude et remplacement du réseau d'alimentation en eau potable de la rue de Bayeux avant réfection de l'enrobé par le Département du Calvados.



RECOMMANDATIONS :

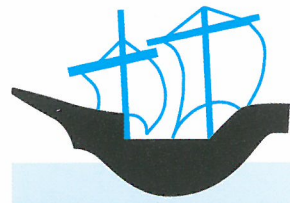
Surveillez vos compteurs et vos consommations, pour détecter d'éventuelles fuites :

- un robinet qui goutte = jusqu'à 35 000 litres d'eau par an,
- une chasse d'eau qui fuit peut gaspiller de 45 000 à 220 000 litres par an !



vosre compteur craint le froid
Habillez-le pour l'hiver

Protéger ses installations



SOLiHA
SOLIDAIRES POUR L'HABITAT

Opération Programmée d'Amélioration de l'habitat (2014-2017).

Bayeux Intercom
Territoires en Normandie

AMELIORATION DE L'HABITAT Des aides pour vos travaux

Pour qui ?

Les propriétaires occupants ou propriétaires bailleurs qui envisagent de réaliser des travaux d'amélioration dans le logement qu'ils occupent ou qu'ils louent.

Comment ?

Des aides financières importantes sont accordées, sous conditions, pour des travaux d'amélioration et d'adaptation des logements

Pour quels travaux ?

- ✓ L'amélioration de la performance énergétique des logements dans un souci d'économie d'énergie et de réduction des factures.
- ✓ L'adaptation des logements au handicap ou à l'âge.
- ✓ La réhabilitation de logements très dégradés.

Attention, les travaux ne doivent pas être engagés avant l'accord des aides.

Comment ça se passe ?

SOLiHA Territoires en Normandie (anciennement Pact-Arim), en charge de l'animation du programme, vous accompagne gratuitement et sans engagement tout au long de votre démarche : éligibilité du dossier, conseils techniques, aide à la définition du programme de travaux, réalisations des diagnostics obligatoires, demandes de subventions jusqu'au paiement de celles-ci.

Où contacter SOLiHA Territoires en Normandie ?

Laurence CARRIERE, Chargée de l'Opération vous accueille lors des permanences qu'elle assure :

- ✓ Le 2^{ème} et 4^{ème} mercredi du mois de 9h à 12h au siège de Bayeux Intercom.
- ✓ Le 3^{ème} mercredi du mois de 9h à 12h – permanence itinérante en mairie de Port en Bessin, Juaye Mondaye, Ryes (information au 02-31-86-70-50)

Siège de SOLiHA Territoires en Normandie:

- ✓ 8, Boulevard Jean Moulin –CS 25362 - 14053 CAEN Cedex 4 – tel : 02-31-86-70-50
- ✓ Courriel : contact@solihanormandie.fr

Pour les propriétaires occupants, pensez à vous munir de votre dernier avis d'imposition.

Exemple de réalisation financée dans le cadre de ce dispositif :

Travaux réalisés par des artisans locaux :

- Changement des menuiseries et isolation des combles – 9.390 € TTC

Subventions	
Anah - 50 % plafonnée à 20 000 € HT de travaux	4 450 €
Prime habiter Mieux Anah	890 €
Prime Habiter Mieux Bayeux Intercom	500 €
TOTAL	5 840 €
62 % de subventions	
Reste à charge sur le TTC	3 550 €

Dépenses mensuelles de chauffage
Avant travaux : 246 €
Après travaux : 137 €
Soit une économie annuelle de 1 308 €

Famille de 4 personnes
Ressources mensuelles 2 500 €

⇒ Gain énergétique : 33%
⇒ Economie estimée : 988 € TTC/an



ARCHÉOLOGIE

➤ FOUILLES AU MONT CASTEL RÉSULTATS 2016

Comme chaque année depuis trois ans, le site du Mont Castel fait l'objet de fouilles archéologiques de la fin du mois d'août à début octobre.

Après deux campagnes de fouilles sur le Mont-Castel et bien que les données ne soient que partielles, il est possible de dégager à grands traits les caractéristiques du site. La fouille est menée parallèlement sur le rempart et sur l'habitat par le biais de plusieurs secteurs de fouille. Le rempart présente trois phases de construction. La première se situe durant le Bronze final III (vers 800 av JC), la deuxième durant le premier âge du Fer (vers 500 av JC) et la troisième à la fin de l'époque gauloise (vers 50-30 av JC). La troisième phase présente peut-être deux états distincts que les recherches à venir permettront de détailler.

Pour l'heure aucun niveau de sol n'est préservé à l'exception d'une voie longeant le rempart de l'âge du Bronze. Les structures en creux se rattachent pour l'heure au premier âge du Fer et à l'époque gauloise. Elles correspondent pour les plus anciennes aux restes d'un vaste habitat et pour les plus récentes à des petites tranchées de palissades ou de sablières, des trous de poteaux, des celliers et des latrines, qui dessinent dans l'ensemble un plan régulier et cohérent dans son orientation. La surface décapée est en revanche encore trop limitée pour en cerner l'organisation.

L'ensemble des structures livre un abondant mobilier archéologique associant des restes alimentaires (faunes mais aussi coquillages marins dont des coquilles Saint-Jacques vieilles de plus de 2000 ans), des objets en métal et des monnaies. Le mobilier métallique, relativement abondant, confirme largement la présence militaire supposée depuis trois ans. Les *militaria* datées de la Conquête romaine (fin du 1^{er} siècle av JC) représentent en effet près d'un tiers du métal recueilli. Leur spectre est large et concerne l'armement offensif (*pilum*, javelot, *spatha*, traits de type Numance, balle de fronde) et défensif (cotte de maille, orles de bouclier, boucles de cuirasse), mais également le harnachement équestre (hipposandale, fer de mule, éperons). Rare dans la région, la monnaie constitue un autre marqueur important de cette occupation militaire. Sur les centaines de monnaies mises au jour sur le site, un tiers en argent, correspond aux monnaies découvertes dans les fossés d'Alésia.

La fouille va se poursuivre en 2017 (probablement en septembre) et va permettre de mieux saisir les différentes composantes du site entre l'âge du Bronze

et la conquête romaine. En parallèle, plusieurs chercheurs vont s'attacher à l'étude des restes de faunes permettant de caractériser les régimes alimentaires de 800 avant JC au début de notre ère, sur ce sujet la part des ressources marines est un volet de recherche particulièrement stimulant.

Note : Les fouilles sont ouvertes à tous. Pour des renseignements : cyril.marcigny@orange.fr



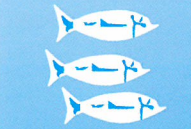
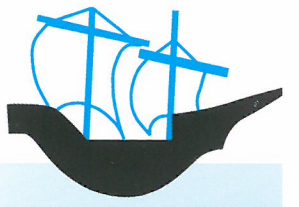
Vue générale du chantier ouvert en 2016

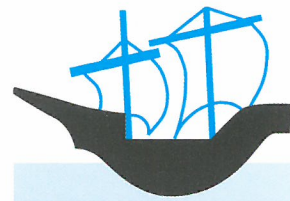


Fouille et étude de fosses datées du 1^{er} siècle avant J.C.



Ensemble de coquillage collecté dans une fosse du premier âge du fer





1914-1918 : Port en Bessin et Huppain dans la tourmente de la Première Guerre mondiale (suite)

1917

Deux ans et demi de sacrifices sanglants ont exacerbé la lassitude des peuples dans tous les états, tant sur le front qu'à l'arrière, et accentué la pénurie de denrées et de matières premières.

Mais ces années de guerre ont aussi entraîné la solidarité entre les peuples : le 22 février le conseil municipal de Port décide d'allouer une somme de 15 francs pour venir en aide aux hôpitaux et aux ambulances russes, dans un but de « patriotisme et de philanthropisme ». Alliés des Français et des Anglais, les Russes, mal équipés, ont en effet payé un lourd tribut à cette guerre mais la Révolution couve et à la fin de l'année ils signent l'armistice avec l'Allemagne. Solidarité aussi de l'autre côté de l'Atlantique : la guerre sous-marine menée par l'Allemagne précipite l'entrée des Etats-Unis dans le conflit en avril. Cette guerre sous-marine, les Portais en sont directement les victimes : entre février et mars, six barques de pêche sont coulées par les canons allemands. Charles Thomine, patron de la Marie Madeleine appartenant au docteur Chabert de Paris, parvient à sauver tout son équipage. Fin mars, la Marie Louise, l'Etoile, le Félix Faure, le Saint Joseph appartenant au maire Michel Lefournier et la Louise du docteur Chabert sont coulées elles aussi, alors qu'elles viennent de mettre le chalut à la mer. Tous les équipages sont sauvés mais 28 familles sont ainsi privées de ressources faute de travail. Le baron Gérard, l'évêque, et le préfet font des dons pour leur venir en aide.

Si le Pilote de Port en Bessin signale bien la rupture des relations diplomatiques entre les Etats Unis et l'Allemagne, il avoue que la préoccupation principale, à Port est le ravitaillement : « Il y a maintenant des cartes de sucre, un sucre en poudre qui présente parfois une consistance et une saveur inaccoutumées. Mais le gros problème est celui du charbon. » Fin janvier, quatre bateaux chargés de houille à destination de Caen ont été torpillés, perdant ainsi toute leur cargaison. Et ce n'est pas ce que l'on trouve dans les mines de Littry de nouveau exploitées qui peut sauver la situation ! En septembre, le conseil municipal de Port dépose une réclamation auprès du sous-préfet car les quantités de charbon allouées sont vraiment insuffisantes pour la commune. En effet, le rationnement touche les combustibles et les denrées de première nécessité. Port et Huppain sont tributaires du Bureau de ravitaillement de Bayeux pour les achats de vivres : riz, pois, haricots, pommes de terre et farine. Le Baron Gérard prête encore une fois de l'argent à la commune pour constituer des stocks, ce qui n'est pas toujours autorisé. Mais le Marché noir va bon train : « Les paysannes madrées vendent leurs pommes de terre 15 francs le demi-hectolitre ! ».

1917 marque bien un tournant dans la guerre, pour

le nombre des belligérants mais aussi par les nouveaux moyens employés. Les Portais sont aux premières loges pour se rendre compte des avancées techniques. L'emploi des avions tendant à se généraliser, le passage des engins dans le ciel est toujours source d'étonnement surtout lorsque l'un d'entre eux tombe à l'eau ! Ainsi, le 4 janvier 1917, la barque de pêche Marie Antoinette d'Auguste Lemoisy sauve un aviateur anglais, le lieutenant Laval Johnson, tombé en mer avec son triplan en panne d'essence. Les alertes de raid aérien perturbent aussi le quotidien : au mois de novembre de la même année, Port et tous les villages côtiers sont contraints d'éteindre toutes lumières en prévision d'un survol d'avions ou de dirigeables ennemis. Ils apprendront plus tard qu'il ne s'agissait que d'un simple exercice. Mais surtout à partir de l'été 1917, les Portais sont fort intrigués par l'arrivée d'une vingtaine d'hommes logés à l'hôtel de l'Europe [1] transformé pour la circonstance en casernement.

Hôtel de l'Europe

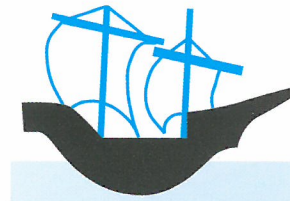


Ces hommes font partie du centre d'aviation maritime de Cherbourg dont Port en Bessin est devenu un des postes de combat, commandé à partir du 9 juillet 1917 par l'enseigne de vaisseau Michel Noël puis par le sous-lieutenant Henri Petit. Ils sont là pour construire, place Gaudin, un vaste hangar qui servira à abriter les hydravions chargés de détecter et de bombarder les sous-marins allemands.

Il s'agit d'un hangar Bessonneau du nom de son inventeur, un fabricant de bâches et de toiles à voiles d'Angers. C'est une impressionnante charpente de bois et de toile, structure qui semble très légère mais est en fait très résistante aux coups de vent.

La mise à l'eau des hydravions est si spectaculaire que des dizaines de Bayeusains arrivent chaque jour pour assister au spectacle. Les engins sont d'abord tirés à force d'hommes au bord du quai puis descendus à l'eau par une grue actionnée toujours à force d'homme. Une vedette à vapeur les prend alors en charge pour les tirer au-delà des jetées où « après

¹. L'hôtel de l'Europe a été détruit en 1944. Il était situé à l'emplacement de la pizzeria du Vieux Pêcheur.



Thomas Lemonnier par Maurice Souriau de la faculté de lettres de Caen.

1918

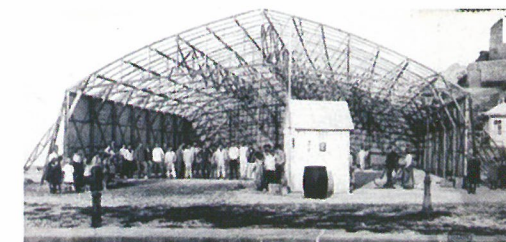
Début d'année difficile. Foch nommé généralissime, attend toujours « les Américains et les chars » selon la formule du général Pétain, tandis que les Allemands marchent sur Paris. Le Calvados est de nouveau placé dans la zone à risque mais personne n'y prend garde : pas de surveillance particulière dans le village. Le 28 juin Jean Cels-Couybes sous-secrétaire d'Etat à la marine vient visiter les défenses militaires de Port dans la matinée, notamment la batterie d'artillerie qui a été installée sur le mont Castel.

La population souffre de plus en plus de la pénurie : à Huppain, le 24 mars, le conseil municipal décide de réclamer contre le rationnement du pain limité à 300 gr par personne et par jour. Les habitants veulent 600 gr pour les hommes, 500 gr pour les femmes, 300 gr pour les enfants de plus de 6 ans, sous menace de chômage forcé pour faiblesse et de démission du conseil si le Préfet ne donne pas rapidement satisfaction. Devant le maintien du rationnement, le maire Désiré Macé démissionne provoquant ainsi de nouvelles élections mais personne ne veut se présenter. Il faut attendre le 18 juillet pour que Jean Boisranney accepte de devenir maire. En chaire, le curé se fait l'écho de l'évêque de Bayeux pour inviter les paroissiens à restreindre leur consommation de pain vue la diminution de la production nationale de blé. Même la taille des hosties est diminuée de moitié !

Les nouvelles du front sont de plus en plus rares. Les soldats qui ont la chance de revenir, même blessés, témoignent des terribles conditions de vie dans les tranchées. Mais l'issue d'un retour au port n'est pas toujours heureuse : Alphonse Pignet meurt à Port de la suite de ses blessures.

Seule l'annonce des décès parvient sans faiblir : Maurice Requier, Maurice Lepleux de la classe 17 et Alphonse Madelaine de la classe 15, meurent au front. Le lieutenant René Birée, déjà blessé deux fois et amputé du pouce de la main droite, est décoré de la légion d'honneur dans la cour des Invalides avant de repartir au feu où il tombe malade et meurt à l'hôpital de Juvisy-sur-Orge au mois d'octobre. Quant à Charles Couétoux, le pharmacien, soumis à des fatigues en disproportion avec ses forces physiques, il succombe à une entérite aigue. La mort touche aussi les pilotes anglais : en août 1918 un hydravion en panne, tombe et pique dans la vase du port à marée basse. Pour assombrir encore le tableau, en octobre, la grippe espagnole frappe les corps affaiblis. Dans le seul village de Port en 2 mois, 26 personnes, de tous âges, succombent au virus.

Mais la fin des combats est proche : le 11 novembre, dès 11 heures du matin, le député, le Baron Gérard, téléphone à tous les bureaux de poste de sa circonscription pour annoncer l'armistice.



Hangar place Gaudin

avoir fendu l'onde quelques dizaines de mètres, ils effleurent les vagues et laissant derrière eux un sillage d'écume, montent, montent dans l'azur, passent entre les nuages, circulent en tous sens bien haut au-dessus des têtes remplissant l'air du bruit formidable de leur ronronnement. » (Abbé Bernard.)

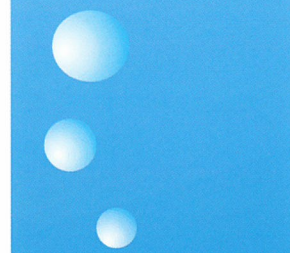
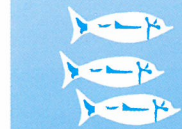
Il est évident que la manœuvre est périlleuse et que le lieu n'est pas propice à ce type d'exercice : les avaries sont nombreuses. Le poste d'aviation maritime de Port ne répond pas aux espoirs et le jour où la rupture accidentelle d'une grue endommage gravement un appareil, il est décidé d'arrêter l'expérience : le hangar est démonté en juillet 1918 dans l'indifférence générale.

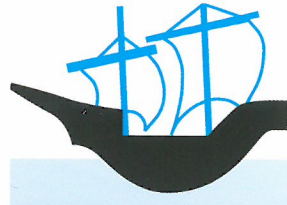
Autre avancée technique : l'emploi des chars d'assaut ou tanks dans les zones de combat. L'idée d'équiper une pièce d'artillerie de 4 roues a fait son chemin. Le Lieutenant Louis Carpentier est nommé pour en commander une unité.

Sur le front, la lassitude a aussi gagné les esprits. Tant de mois de guerre sans résultat anéantissent l'espoir. Le tragique est devenu pain quotidien, et peu de soldats ont encore envie d'en parler. Les rares lettres qui parviennent encore montrent que les conditions de vie ne se sont pas améliorées comme en témoigne le pharmacien Charles Couétoux depuis 6 mois dans un poste de secours de la région de Verdun : « J'ai élu domicile dans un abri creusé à 10 ou 12 mètres. C'est là mon dortoir, ma salle à manger et mon cabinet de travail. Bien protégés des marmites d'assez gros calibres nous habitons là avec rats et souris qui galopent autour de nous toute la journée. C'est charmant comme vous voyez... ».

Les annonces faites aux familles de blessés, de disparus continuent, de morts aussi : Pierre Cauvin tombe au Chemin des Dames et Charles Conin, souffrant d'infirmité mais quand même bon pour le service, meurt à son poste des transports fluviaux de St Pierre la Garenne sur les bords de la Seine. Lorsque le 1er juillet 1917, la procession pour la Bénédiction de la mer se met en marche, c'est sans fanfare : la mobilisation et les décès ont décimé l'Union Musicale du village.

Il n'est cependant rapporté aucun fait de mutinerie concernant les soldats de Port. Ils suivent vaillamment les ordres donnés, tandis que leurs familles souscrivent largement au 3^e emprunt de guerre à la suite de la conférence intitulée « Pour la France », faite à l'Abri





Le drapeau national pavoise aussitôt aux fenêtres et les cloches sonnent à toute volée. En fin d'après-midi, la femme qui apporte, à vélo depuis Bayeux, les journaux du soir, est assaillie de toutes parts. Chacun veut les dernières nouvelles sur les conditions de la capitulation allemande et le soir, les enfants improvisent une retraite aux flambeaux aux cris de « Vive la France ».

Les jours suivants, les barques de pêche qui avaient été armées par le Commandement de Cherbourg sont désarmées et les artilleurs installés sur le mont Castel rangent leurs deux pièces de quatre-vingt-dix qui étaient braquées sur le large, ainsi que leur TSF.

1919

Au début de l'année, tandis que les deux familles belges installées à Port depuis l'exode de 1914, les familles Esnouf et Jonas, reprennent le chemin du retour, une douzaine de prisonniers portais rentrent d'Allemagne, éprouvés par une captivité plus ou moins longue et Ferdinand Godey matelot, et Eugène Maurouard meurent des suites de leurs blessures.

Tout le monde veut regarder vers l'avenir mais comment oublier ces 4 années de guerre, ces 44 hommes de Port, ces 3 hommes d'Huppain disparus au combat qui laissent veuves et orphelins, ces blessés qui rentrent amputés et auront bien du mal à reprendre leur activité ? Tous les regards se portent aussi sur les négociations de paix qui se déroulent à Versailles dans l'attente d'un traité qui, seul, véritablement, mettra fin à la guerre. L'armistice n'est pas la paix.

Alors lorsque le 23 juin les journaux affirment que les Allemands ont accepté les conditions françaises, le canon de la douane tonne, de nouveau les cloches sonnent, les édifices sont pavoisés et une retraite aux flambeaux est organisée, et le 6 juillet après la messe pour fêter la signature du traité de Versailles (28 juin 1919, 5 ans jour pour jour après l'attentat de Sarajevo qui a mis le feu aux poudres) le propriétaire de l'hôtel de la Marine, Ferdinand Guesdon offre le champagne à la Mairie.

Le 21 juillet, le conseil municipal décide de faire élever « un monument aux morts pour les braves tués au combat » et tient à remercier le Général Pershing de l'effort apporté par les Etats-Unis « dans la lutte du droit contre l'oppression ». Une souscription est alors ouverte tant pour une plaque à l'intérieur de l'église que pour une stèle couronnée d'une croix de guerre à ériger sur le parvis de l'église.

Le dimanche 3 août, à l'issue de la messe, la première pierre du monument est posée et le maire, Michel Lefournier, dans un émouvant discours, rend hommage aux soldats : « A ceux qui furent les géants de la guerre un monument durable de la reconnaissance de leurs concitoyens sera élevé à cet endroit même... monument du souvenir et de la gratitude, colonne s'élevant fièrement dans le ciel, droit comme le cœur de nos héros et solide comme leur courage. Nous y ferons graver en lettres



ineffaçables le nom de ceux qui firent à la patrie le don frémissant de leur vie et tombèrent dans la force de leur printemps. »

Ce sont 44 noms qui sont gravés sur le monument aux morts de Port en Bessin. Parmi eux, plus de la moitié étaient natifs du village. Les autres s'y étaient installés, venant des environs ou de plus loin : de la Manche pour les frères Requier, d'Ille et Vilaine pour les marins Léon Gaignant et André Lecuyer.

A Huppain, avant l'érection d'un monument aux morts, une plaque commémorative est apposée sur les murs de la petite église en présence des autorités religieuses et municipales. Elle est toujours visible sur le mur sud de la nef. Trois noms sont gravés sur le monument et sur cette plaque : le capitaine Ernest Lallement, né à Honfleur, Charles Thezard de Port et Jean Lemuzic natif de Plouguviel dans les Côtes d'Armor

Quarante-six [2] morts auxquels il faut ajouter les invalides et tous ceux qui, chaque nuit, vont revivre l'enfer des tranchées sans trouver le sommeil.

Any Allard

Sources :

Bernard A. 1914-1919. *Le Pilote de Port en Bessin. Flers de l'Orne : imprimerie catholique.*

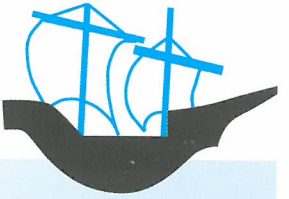
Archives Départementales du Calvados et Archives municipales de Port en Bessin et Huppain :

Registres de délibérations des communes de Port en Bessin et de Huppain,

Archives départementales du Calvados :

Registres matricules des armées du Bureau de Caen.

² Le nom de Charles Thézard est gravé sur les monuments de Port et de Huppain car, enfant de Port, il habitait à Huppain au moment de la guerre, ce qui fait donc 46 morts.



NAISSANCES

LEGAILLARD Lahila	1 ^{er} janvier 2016
RAMBERT Mila	9 mars 2016
GUILLOCHON Augustin	8 avril 2016
LAMBERT Zélie	13 avril 2016
BOSQUAIN Chloé	22 juin 2016
THOMINE Maryus	18 août 2016
THOMINES-MORA Raphaël	23 août 2016
MARIE Léonie	6 septembre 2016
MARIE Nolan	13 octobre 2016



MARIAGES

COSTE Christophe – FÉRON Agnès	12 mars 2016
MARTINI Julien – DELANGLE Chloé	21 mai 2016
MOREAU Nathanaël – TROADEC Jennifer	18 juin 2016
LEONARD David – STAUB Stéphanie	16 juillet 2016
LATSCHA Tom – MAGUET Justine	30 juillet 2016
VINCENT Didier – HENRY Danièle	15 novembre 2016



Noces de diamant – 19 novembre 2016
M. et Mme LÉGÉ

MARIE Thérèse vve PREVELLE	2 janvier 2016
DURAND Geneviève épouse LEVIONNOIS	11 janvier 2016
MAILLET Roger	12 janvier 2016
MARTIN Roger	12 janvier 2016
LANGLOIS Bernadette épouse ROUSSEVILLE	16 janvier 2016
ILBERT Lucien	25 janvier 2016
GANCEL Dominique	27 janvier 2016
MICHEL Christine épouse GAZEAU	11 février 2016
MALLARD Claude	16 février 2016
MARIE Madeleine vve TOLMER	19 février 2016
VAIDIE Jean	3 mars 2016
ROBERGE Georgette née BOULOT	24 mars 2016
VINGTROIS Eliane vve CASTEL	26 mars 2016
ROBERT Alain	27 mars 2016
MARIE Joseph	6 avril 2016
HARDEL Michel	9 mai 2016



TABOUREL Jacques	11 mai 2016
POITEVIN Juliette vve MORA	29 mai 2016
DESCHAMPS Laure épouse LELANDAIS	3 juin 2016
THOUROUDE Pierrette épouse SACHET	9 juin 2016
POITEVIN André	15 juin 2016
DESOULLE Jean	23 août 2016
HELIE Eliane épouse LAPERRUQUE	12 septembre 2016
CHALLES Martine née MARIN	23 septembre 2016
BAUDOUIN Jean	5 octobre 2016
COURAYE Jacqueline épouse GOUGET	8 novembre 2016

DECES